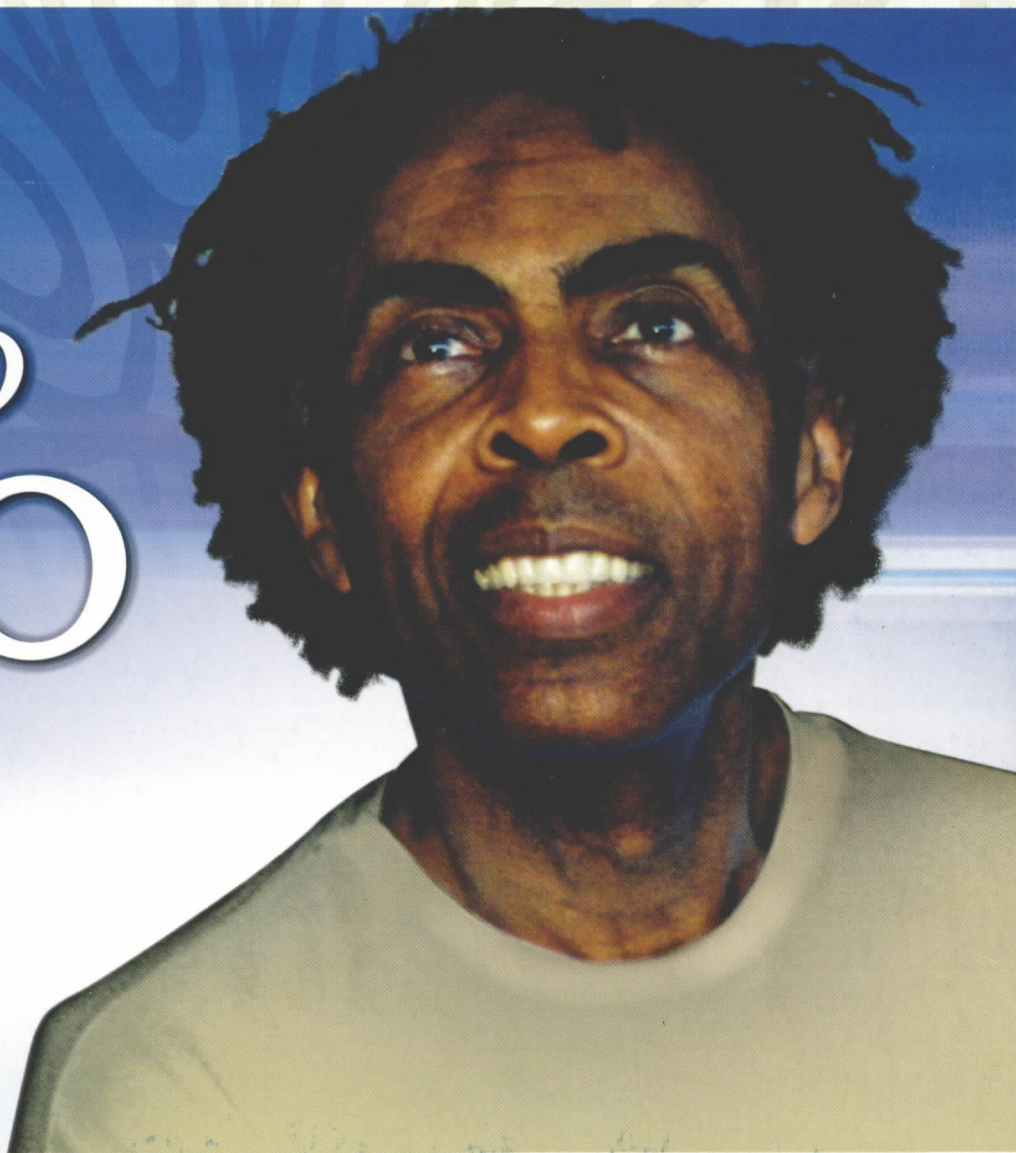


el
EVEN TO
del **AÑO**



Interludio, S.C., es una empresa que se dedica exclusivamente al intercambio bilateral Brasil-México y ha realizado grandes movimientos tanto artísticos como comerciales. Además, por 12 años consecutivos, en las fechas coincidentes al Carnaval Brasileño, Interludio ha llevado a cabo el ya tradicional Carnaval de Brasil en México, con la participación de los mejores patrocinadores y el mejor ambiente social.

ELBA RAMALHO

GAL COSTA

EXPO BRASIL-MÉXICO

CAETANO VELOSO

EMILIO SANTIAGO
Y SU BANDA

Interludio

JOAO HENRIQUE
Y TRIO

EXPO MÉXICO - BRASIL

REGINA NORMANHA
MARTINS

ROBERTO MENESCAL
Y WANDA SA

DANIELA MERCURY

NEY MATOGROSSO
& RAPHAEL RABELLO

MILTON NASCIMENTO

JORGE BENJOR

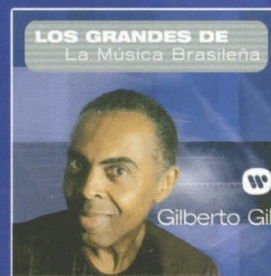


WARNER MUSIC
MEXICO

**LE DA LA BIENVENIDA
A SU ARTISTA**



Gilberto Gil



Gilberto Gil en el Auditorio Nacional de la Ciudad de México

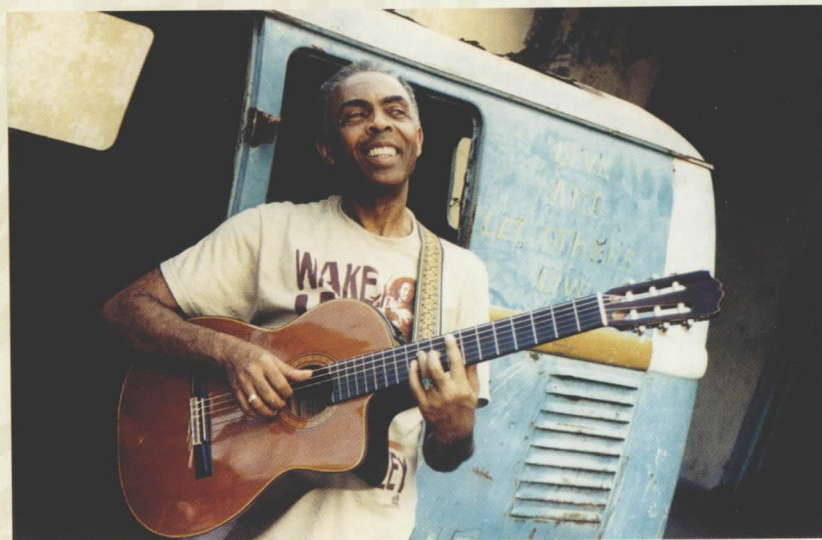
Las primeras canciones de Gilberto Gil (Salvador/Bahia, 1946) que recuerdo se remontan a principios de la década de los 70. "Cada Macaco no Seu Galho" (1972) tal vez haya sido la primera de ellas, combinada con la anterior en el tiempo - pero siempre ejecutada - "Aquele Abraço" (1969). Seguirían "Só Quero um Xodó" (1973), "Maracatu Atômico" (1974), "Refazenda" (1975), "Sítio do Pica-Pau Amarelo" (1977), "Realce", "Não Chore Mais" (versión de "No Woman, No Cry", de B. Vincent, popularizada por Bob Marley) y "Super-Homem", del período 1977-1979. Las canciones provenían de la radio, donde surgían y lograban una carrera larga, para después llegar a la televisión. A lo largo de mi infancia y adolescencia, Gil era un fabricante de superéxitos radiofónicos que recorrían de punta a punta, el Brasil del régimen militar. En aquella época, tal vez sólo Roberto Carlos, en su fase más rica, representaba el contrapunto de más fuerza del cantante bahiano. Pero las obras de Gil eran de otra índole. Impulsadas por un sentimiento que abrazaba y fundía ritmos y géneros diversos, sus canciones imprimían un toque especial (estranhamento teria mais um sentido de algo inesperado, sorprendente) y un desafío a la comprensión que aún hoy perduran. Con las canciones de 1977-1979, el artista realizaba una gran síntesis, como tantas otras que marcarían su carrera. Esa época corresponde, en Brasil, a la apertura política que conduciría a la finalización del ciclo militar y Gil, como muchos otros artistas, celebraba los nuevos tiempos. Y lo haría con la vibrante lucidez que caracteriza su obra. Al lado de la elegíaca "Super-Homem", recibida en clave de "petit scandal" por parte del país, conservador, el artista construía un crescendo que, partiendo del ajuste de cuentas con el pasado sombrío en "Não Chore Mais", desembocaba en la luminosidad de "Realce". Como en toda la obra de Gil, las alusiones al espacio social y político (de las cuales "Cálice" sería el ejemplo más evidente) convivían con las voces profundas del artista, responsable - nunca está demás repetirlo - de algunas de las composiciones de mayor belleza lírica del cancionero brasileño. A estas alturas, Gilberto Gil ya había consolidado un patrón de producción musical difícilmente superable. Sus discos contenían - y contienen - una sonoridad cristalina, al mismo tiempo poderosa y sutil, reuniendo a algunos de los grandes instrumentistas y técnicos de grabación brasileños y extranjeros. El dominio de los metales, de las cuerdas (como en la notable "Refazenda"), de los "backing-vocals", de las líneas de bajo-guitarra-batería y de una amplia gama de matices de percusión, hizo posible que el artista ejercitara una combinación de lenguajes y cadencias sin paralelo en la música occidental. De la samba al funk, pasando por el blues, el rock, el reggae, la música pop (como su encantadora versión para "I Just Called to Say I Love You", de Stevie Wonder) y la vasta familia de ritmos del nordeste brasileño, Gilberto Gil recorre todos los caminos que llegan a audiencias cada vez más amplias y diversas. Como diría el artista, "muchas veces arriesgadamente hice el papel de conejillo de India. Alguien tiene que hacer eso, alguien tiene que ser piloto de pruebas". Realizando sorprendentes simbiosis, en sus álbumes conceptuales, entre lo popular y lo erudito, entre cuerpo y mente, entre celebración e introspección, entre la razón crítica y el ejercicio lúdico, entre el discurso científico y la rica tradición poética de la lengua portuguesa, Gil nunca dejó de causar admiración. Después de cuatro décadas de carrera es admirable, sobre todo, verificar que la multiplicación de puntos de contacto con la sensibilidad popular no debilitó, en nada, la sofisticación de su producción artística. Sus discos "São João Vivo" (2001) y "Kaya N'Gan Daya" (2002) lo ilustran. Gilberto Gil y el público del Auditorio Nacional son hoy los amos de la fiesta, de esta celebración que los grandes artistas hacen irreplicable e inolvidable, con toda una vida para evocar. Que lo disfruten!

Gustavo da Veiga Guimarães
Jefe del Sector Cultural
Embajada de Brasil
en México

CANTANTE · COMPOSITOR · CREADOR DEL TROPICALISMO - AMBIENTALISTA Y MINISTRO DE CULTURA DE BRASIL

Gilberto Gil, uno de los más grandes exponentes de la música popular en Brasil, ha desarrollado una de las más relevantes y reconocidas carreras como cantante, compositor y guitarrista a nivel mundial. El frescor de su trabajo lo mantiene como ídolo de un vasto público que incluye a todas las generaciones.

Solo o acompañado por su banda, anualmente lleva sus conciertos a Europa, Norte América, América Latina y Japón, y las audiencias se contagian con su característico sonido pop de acento brasileño y lenguaje internacional. Su música tiene un fuerte llamado rítmico y riqueza melódica, tan diversa como su pueblo, con ingredientes nativos mezclados con ingredientes extranjeros.



DE BAHÍA PARA EL MUNDO



Gilberto Gil nació en Salvador, uno de los más tradicionales centros de creación y producción musical de Brasil y del mundo. Influenciado por los ritmos del nordeste de Brasil, la bossa nova, el samba y el pop, Gilberto Gil forjó un estilo con luz propia al cual incorporó el rock, el reggae, el funk y nuevos ritmos baianos como el afoxé.

En sus letras, Gil ha abordado una variedad de temas siempre pertinentes a la realidad del hombre moderno en Brasil y en el mundo. De la contracultura a la cultura africana y oriental; de la libertad

conductista a la desigualdad social; del perjuicio a la mezcla racial; del sincretismo religioso al avance científico; de la tecnología a la ecología; del amor a la amistad. La maestría con que Gil explora tales contenidos hace de él uno de los más grandes músico-poetas brasileños.

En los años 60, Gil y su amigo, también cantante y compositor Caetano Veloso, crearon el Tropicalismo: principal movimiento cultural pós bossa nova. Los tropicalistas asimilaron elementos de la música y de la cultura pop internacional a los géneros nacionales y las armonías de la bossa nova.

Con 32 años de carrera y 30 álbumes lanzados, Gilberto Gil ha vendido más de 4 millones de copias de sus discos y ha grabado con personalidades como Joao Gilberto, Elis Regina, Gal Costa, Sergio Mendes, Ernie Watts, Toots Thielmans y Larry Corriel.



ACTUACIÓN POLÍTICA

Paralelamente a su actividad creativa, Gilberto Gil también se hizo un hombre de acción en campos extra-musicales. En Salvador, como Secretario de Cultura, luchó por la conservación del patrimonio histórico de la ciudad. Por su obra, Gilberto Gil fue condecorado Caballero de la Orden de las Artes y de las Letras por el ministro de la Cultura francés Jack Lang, y recibió innumerables premiaciones en Brasil, donde es personalidad nacional.

Actualmente es el Ministro de Cultura de Brasil.

FICHA TÉCNICA SHOW ELETRACUSTICO

Dirección musical - Gilberto Gil • Producción Ejecutiva - Fafa Giordano • Asistente de Producción - Maria Gil
• Camarera - Adelia Freitas.

MÚSICOS

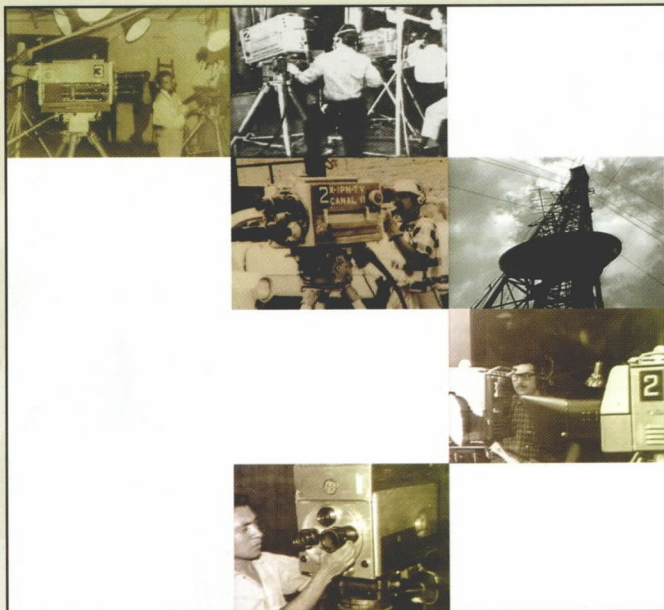
Percusión - Gustavo di Dalva & Marcos Suzano • Guitarra - Sergio Chiavazzoli • Acordeón y Teclado - Cícero Assis.

TÉCNICOS

Ingeniero de Sonido (PA) - Leco Possollo • Técnico de monitor - João Ribeiro • Iluminación y Dirección de Escenario - Ivan Marques • Roadie - Adriano Silva. Una realización de Gege Produções Artísticas.

INTERLUDIO

Producción y Coordinación del evento - Gerardo Rodrigues • Coordinación de Prensa - Flor Romero • Operaciones - José González González • Coordinación Capoeira - Alejandro Reyes.
Creatividad, Publicidad - G5 Creatividad.



1959/2004

Canal Once,
joven a los 45

presenta a:
Gilberto Gil





Tu Tarjeta Banamex
siempre reserva para ti...
El mejor lugar.

Con las Tarjetas Banamex lo tienes todo.

120
años

son un buen
principio

 **Banamex**

REPERTORIO

01 - Refavela 02 - Caranguejo 03 - Andar com Fé 04 - Chuck Berry 05 - Cambalache 06 - Imagine
07 - Super - homem 08 - A Rita 09 - Aquele Abraço 10 - Maracatu Atômico 11 - La Lune de Gore
12 - Three Little Birds 13 - Asa Branca 14 - Expresso 2222 15 - Não Chore Mais 16 - A Novidade
17 - Soy Loco 18 - Guerra Santa 19 - Touches Pás 20 - Toda Menina.

* Debido al carácter libre y espontáneo de la personalidad y de las presentaciones de Gilberto Gil, este repertorio puede tener variaciones.

EL ARTE DE LA CAPOEIRA

por Adolfo Flores

La capoeira es un arte popular brasileño. Puede ser un método de autodefensa, aunque reducirla a su aspecto marcial no es del todo correcto; en ella el juego es lo más importante. Fue creada por esclavos del oeste africano en las colonias portuguesas del nuevo mundo. Disfrazando su arma mortal como una danza recreativa que incorporaba paradas de manos, saltos y otros movimientos ágiles y acrobáticos, lograron preservar de la represión de sus captores europeos un arte que expresa su amor a la libertad. Hay referencias que sugieren que fue usada por los esclavos fugitivos para defender los pueblos que formaron en la selva, llamados 'quilombos'. La capoeira no bloquea los golpes, los evade y luego contesta. Se 'juega' siempre acompañada de su música tradicional - dirigida por el berimbau, un arco musical que ha llegado a ser su símbolo místico- en un círculo, la roda, en la que músico, bailarín, cantante, guerrero y espectador son papeles que pueden recaer en cualquiera.



Foto cortesía de Eduardo Ochoa

En Brasil, hasta mediados de este siglo, mucho tiempo después de la abolición de la esclavitud, fue vista como algo fuera de la ley cuya práctica era perseguida y castigada con la cárcel o el destierro. Fue hasta que mestre Bimba abrió la primera 'academia' en Salvador, Bahía, que la gente comenzó a considerar su práctica deportiva. Hoy existen miles de escuelas alrededor del mundo.

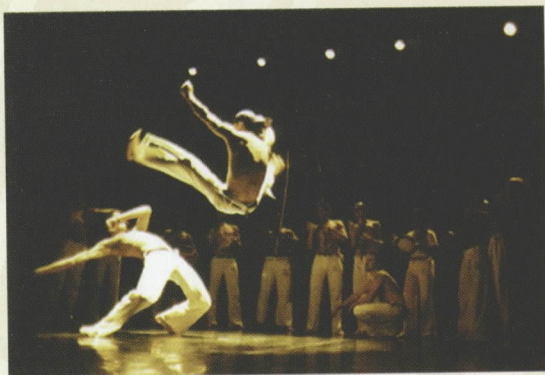


Foto cortesía de Echeri Salmerón

Los navíos que durante más de trescientos años traficaron con personas entre África y América, además de provocar una de las migraciones humanas más importantes, dieron pie a la aparición de manifestaciones culturales fruto del intenso intercambio entre los pueblos afectados. La lengua, las creencias, los sabores, los sonidos y los cuerpos fueron transformados, unas veces domesticados y otras surgiendo como poderosas armas de resistencia desde la cultura. Es el caso de la capoeira, un arte que orientó el vigor de los cuerpos supuestamente sometidos hacia una lucha -no siempre ritual- basada en la evasión, en la esquivia, de gran belleza plástica y deslumbrante alarde de fuerza y destreza física.



AMOR POR MÉXICO

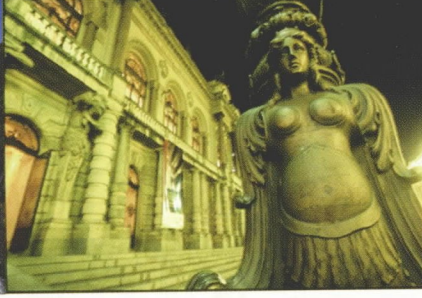
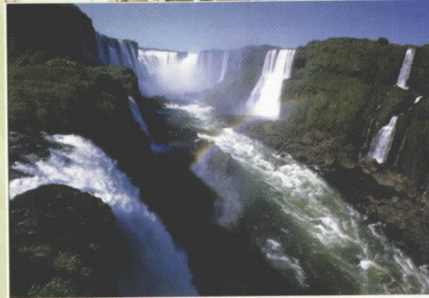
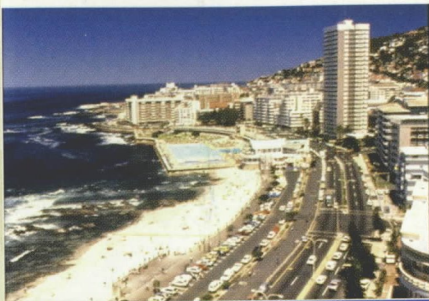
nos sentimos orgullosos de ser mexicanos



TV AZTECA
Señal con Valor

T. 1720 1313

www.tvazteca.com.mx



iVarig es su pase a
Brasil
y de Brasil al Mundo!

Solo Varig le ofrece el mejor
servicio en vuelos diarios y
directos a Brasil con los
mejores horarios y tarifas



VARIG
Brasil

A STAR ALLIANCE MEMBER 

(55) 5280-9027 & 01800-907-8800

www.varig.com.mx
varig@varig.com.mx



Mientras Julieta
descubría la **NUEVA PEPSI Twist**
el mundo descubrió a Julieta

Felicita a

Julieta Venegas "SÍ"

por ser ganadora del premio
Grammy® Latino al mejor
álbum de rock vocal

(BMG MÉXICO / ARIOLA)



Disco doble
de platino
en México



COME BIEN

